

日本新建築 中文版 22

SHINKENCHIKU JAPAN

(日语版第 89 卷 13 号, 2014 年 10 月号)

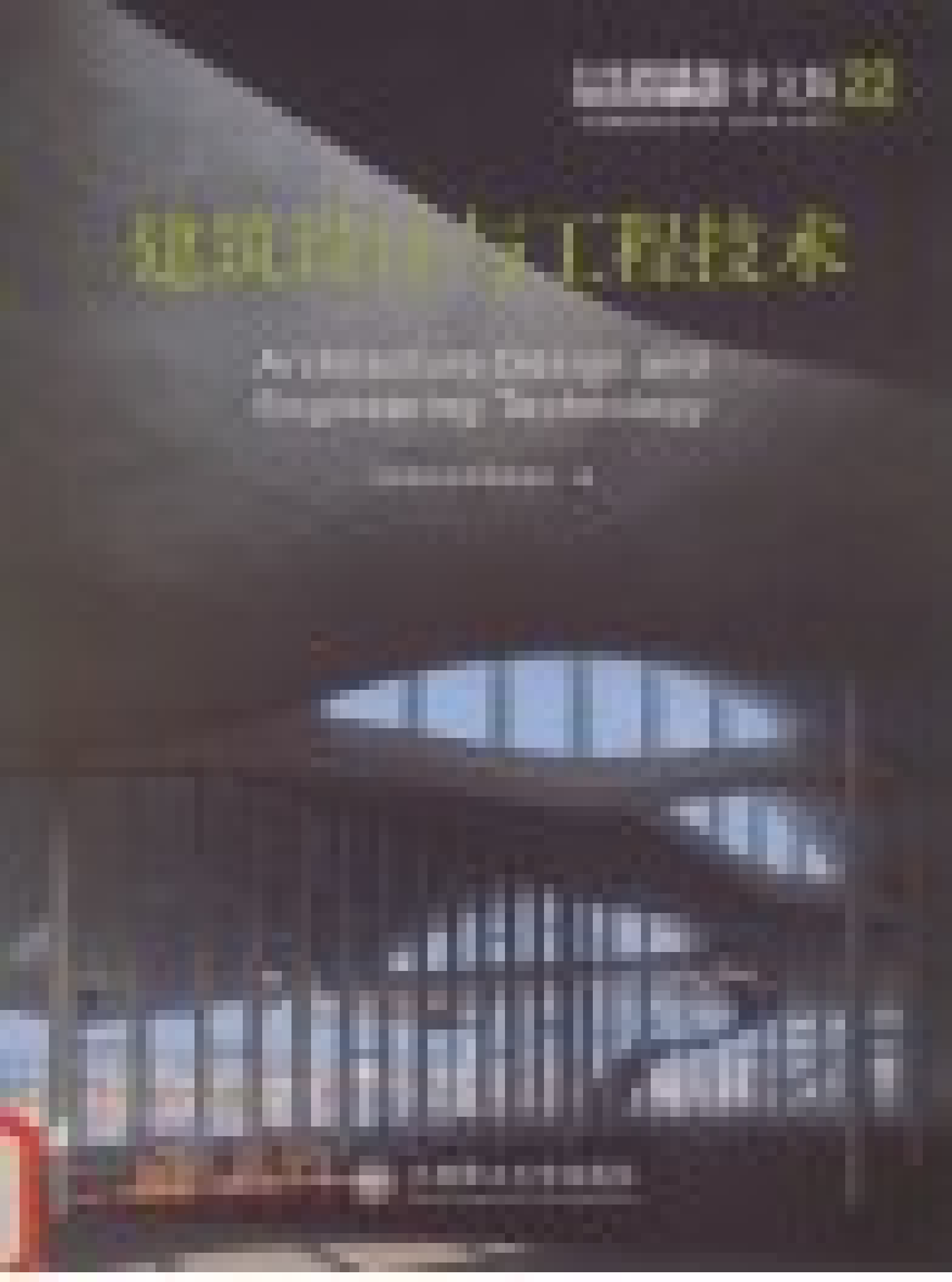
建筑设计与工程技术

Architecture Design and
Engineering Technology

日本株式会社新建筑社 编



大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press



TU2/2442

日本新建築 中文版 22
SHINKENCHIKU JAPAN

(日语版第 89 卷 13 号, 2014 年 10 月号)

建筑设计 与 工程技术

日本株式会社新建筑社 编

主办单位: 大连理工大学出版社
主 编: 范 悦(中) 四方裕(日)

编委会成员:
(按姓氏笔画排序)

中方编委: 王 昀 吴耀东 陆 伟
茅晓东 钱 强 黄居正
魏立志

国际编委: 吉田贤次(日)

出 版 人: 金英伟
统 筹: 苗慧珠
责任编辑: 金英伟
封面设计: 洪 烘
责任校对: 刘思巍 郭 薇 陈海天

印 刷: 深圳市福威智印刷有限公司

出 版 发 行: 大连理工大学出版社

地 址: 辽宁省大连市高新技术产业
业园区软件园路 80 号

邮 编: 116023

编辑部电话: 86-411-84709075

编辑部传真: 86-411-84709035

发行部电话: 86-411-84708842

发行部传真: 86-411-84701466

邮购部电话: 86-411-84708943

网 址: www.dutp.cn

定 价: 人民币 98.00 元

新建筑

株式会社新建築社, 東京

简体中文版© 2014大连理工大学出版社

著作合同登记06-2014年第173号

版权所有·侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

建筑设计与工程技术 / 日本株式会社新建筑社编;
艾薇等译. -- 大连: 大连理工大学出版社, 2015.6
ISBN 978-7-5611-9177-4

I. ①建… II. ①日… ②艾… III. ①建筑设计②工
程技术 IV. ①TU2②TB

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第123539号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印刷: 深圳市福威智印刷有限公司

幅面尺寸: 221mm × 297mm

出版时间: 2015年6月第1版

印刷时间: 2015年6月第1次印刷

出版人: 金英伟

统筹: 苗慧珠

责任编辑: 金英伟

封面设计: 洪 烘

责任校对: 刘思巍 郭 薇 陈海天

ISBN 978-7-5611-9177-4

定 价: 人民币98.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84708943

E-mail: architect_japan@dutp.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

目 录

日本新建筑 中文版 22

Contents

- 004 **东京农业大学学术中心**
山本茂义+小盐智也+三浦淑美/久米设计 翻译：张宝丹
- 014 **国士馆大学世田谷校区 枫叶世纪馆**
藤森庆弘+内田秀敏+鸟居延行+吉冈亮一/久米设计 翻译：方晓
- 020 **东京大学(驹场I校区)21 KOMCEE East**
东京大学校园计划室(加藤道夫)·同校设施系
建筑都市设计研究所 类设计室 翻译：艾薇
- 028 **东京大学安田讲堂改建项目**
东京大学校园计划室(千叶学)·同校设施系 香山寿夫建筑研究所 翻译：纪雪琦
- 032 **千叶大学亥鼻校友会馆**
铃木弘树+千叶大学铃木弘树研究室 翻译：张丽
- 038 特辑：建筑设计与工程技术**
- 040 **江之岛 湘南港帆船屋**
HELM+ondesign&Partners
访问：打造采光和构造兼顾的一体化屋顶 西田司(ondesign) 德渊正毅(Arup) 翻译：艾薇
- 050 **千叶大学亥鼻纪念讲堂改建**
楢综合规划事务所 翻译：方晓
- 060 **日本桥DIA BUILDING**
三菱地所设计·竹中工务店 翻译：张宝丹
- 068 **冰见市政府办公楼**
山下·浅地设计企业联营体 翻译：张丽
- 076 **八海山雪室**
KAJIMA DESIGN 翻译：安维廉

084	无量光 明圆寺纳骨堂清净殿 古森弘一建筑设计事务所 翻译：刘艾
092	总宁寺永久佛事设施“菩提树林” 妹岛和世建筑设计事务所 翻译：纪雪琦
100	宫户岛月滨的“共有之家” 妹岛和世+西泽立卫/SANAA 翻译：肖宇
104	花匠的工作室 小川晋一都市建筑设计事务所+池田昌弘 翻译：艾薇
114	光之小屋 福岛加津也+富永祥子建筑设计事务所 翻译：张宝丹
120	La Capra接待中心 Studio Mangiarotti/Trust Fondazione Angelo Mangiarotti+第一建设一级建筑师事务所 翻译：方晓
128	回转的“森林” 谷尻诚·吉田爱/SUPPOSE DESIGN OFFICE 翻译：刘艾
134	K-port+矶屋水产一丁目店 伊东丰雄建筑设计事务所 翻译：艾薇
142	釜石“大家的广场” 伊东丰雄建筑设计事务所 翻译：张丽
146	项目说明
160	月评 Tom Heneghan 大内政男 青井哲人 西仓美祝（富永美保+中岛弘贵） 翻译：张桂月 刘艾 方晓

TU2/2492

日本新建築 中文版 22
SHINKENCHIKU JAPAN

(日语版第 89 卷 13 号, 2014 年 10 月号)

建筑设计 与 工程技术

日本株式会社新建筑社 编

主办单位: 大连理工大学出版社
主 编: 范 悦(中) 四方裕(日)

编委会成员:
(按姓氏笔画排序)

中方编委: 王 昀 吴耀东 陆 伟
茅晓东 钱 强 黄居正
魏立志

国际编委: 吉田贤次(日)

出 版 人: 金英伟
统 筹: 苗慧珠
责任编辑: 金英伟
封面设计: 洪 烘
责任校对: 刘思巍 郭 薇 陈海天

印 刷: 深圳市福威智印刷有限公司

出 版 发 行: 大连理工大学出版社

地 址: 辽宁省大连市高新技术产业
业园区软件园路 80 号

邮 编: 116023

编辑部电话: 86-411-84709075

编辑部传真: 86-411-84709035

发行部电话: 86-411-84708842

发行部传真: 86-411-84701466

邮购部电话: 86-411-84708943

网 址: www.dutp.cn

定 价: 人民币 98.00 元

目录

日本新建筑 中文版 22

Contents

- 004 **东京农业大学学术中心**
山本茂义+小盐智也+三浦淑美/久米设计 翻译：张宝丹
- 014 **国士馆大学世田谷校区 枫叶世纪馆**
藤森庆弘+内田秀敏+鸟居延行+吉冈亮一/久米设计 翻译：方晓
- 020 **东京大学(驹场I校区) 21 KOMCEE East**
东京大学校园计划室(加藤道夫)·同校设施系
建筑都市设计研究所 类设计室 翻译：艾薇
- 028 **东京大学安田讲堂改建项目**
东京大学校园计划室(千叶学)·同校设施系 香山寿夫建筑研究所 翻译：纪雪琦
- 032 **千叶大学亥鼻校友会馆**
铃木弘树+千叶大学铃木弘树研究室 翻译：张丽
- 038 特辑：建筑设计与工程技术**
- 040 **江之岛 湘南港帆船屋**
HELM+ondesign&Partners
访问：打造采光和构造兼顾的一体化屋顶 西田司(ondesign) 德渊正毅(Arup) 翻译：艾薇
- 050 **千叶大学亥鼻纪念讲堂改建**
楢综合规划事务所 翻译：方晓
- 060 **日本桥DIA BUILDING**
三菱地所设计·竹中工务店 翻译：张宝丹
- 068 **冰见市政府办公楼**
山下·浅地设计企业联营体 翻译：张丽
- 076 **八海山雪室**
KAJIMA DESIGN 翻译：安维廉

084	无量光 明圆寺纳骨堂清净殿 古森弘一建筑设计事务所 翻译：刘艾
092	总宁寺永久佛事设施“菩提树林” 妹岛和世建筑设计事务所 翻译：纪雪琦
100	宫户岛月滨的“共有之家” 妹岛和世+西泽立卫/SANAA 翻译：肖宇
104	花匠的工作室 小川晋一都市建筑设计事务所+池田昌弘 翻译：艾薇
114	光之小屋 福岛加津也+富永祥子建筑设计事务所 翻译：张宝丹
120	La Capra接待中心 Studio Mangiarotti/Trust Fondazione Angelo Mangiarotti+第一建设一级建筑师事务所 翻译：方晓
128	回转的“森林” 谷尻诚・吉田爱/SUPPOSE DESIGN OFFICE 翻译：刘艾
134	K-port+矶屋水产一丁目店 伊东丰雄建筑设计事务所 翻译：艾薇
142	釜石“大家的广场” 伊东丰雄建筑设计事务所 翻译：张丽
146	项目说明
160	月评 Tom Heneghan 大内政男 青井哲人 西仓美祝（富永美保+中岛弘贵） 翻译：张桂月 刘艾 方晓

东京农业大学学术中心

设计：山本茂义 + 小盐智也 + 三浦淑美 / 久米设计

施工：清水建筑

所在地：东京都世田谷区

TOKYO UNIVERSITY OF AGRICULTURE SETAGAYA CAMPUS ACADEMIA CENTER

Architects: KUME SEKKEI



南侧的农大森林视角。2016年是东京农业大学建校125周年。为此，东京农大开展了一系列工作，优化教育环境，其中的一环便是对校园进行整修。该项目是一座复合型设施，也是东京农大的核心设施。项目以图书馆功能为主，内可收藏约100万册图书，拥有约1000个座位，同时将作为该大学的总部。农大森林中多是高20米以上的重点保护树木，该项目与森林毗连，旨在使建筑融入自然。西侧建有东京农业大学世田谷校区新1号楼（日本《新建筑》2012年第4期）



3层，图书馆内部的装饰材料多采用北海道桦樱等日本本土木材，突出了木的质感。该项目与农大森林融为一体，宛如在巨大的树林中建造一个立体的散步空间。农大森林位于南侧，森林的绿色映射在顶棚的壁板上，人在室内也能感受到绿意。顶棚采用了放射式空气调节钢板





北侧操场视角。该项目通过天桥与右侧的东京农业大学世田谷校区新1号楼（日本《新建筑》2012年第4期）相连，并在6层设置了新1号楼的信息处理室，从而在功能作用与外壁设计上与新1号楼实现统一

与农大森林融为一体/校园的象征

东京农业大学（简称“东京农大”）学术中心是世田谷校区整修工作的二期项目。一期项目是2011年竣工的、与该项目毗连的新1号楼。该学术中心是一座复合型设施，主要用做图书馆，藏书量可达100万册，拥有约1000个座席，此外，还兼做大学总部，是东京农大的核心设施。该项目以与森林融为一体为设计主旨，建筑用地毗连农大森林。该森林均为20米以上的重点保护树木，是东京农大世田谷校区的象征，受到师生们的喜爱。

校园立体化/建设多样生活空间

为了校园的可持续发展，需要将该复合设施建成中高层建筑。为了弥补复合设施的缺点，该项目的移

动路线被分散，建筑师在多个楼层、多方位地设置了入口和天桥，并在部分功能上与新1号楼实现统一，将不同区域的信息处理室集中在一处，努力提升该项目的便利性。此外，通顶的设计塑造了空间构成的整体性与回环度，推动可促进交流的立体化校园的建设。

农大个性的具体化/建设统一的校园

为了建设统一的、具有农大特点的校园，该项目与新1号楼采用相同的设计规范：外部装饰材料 and 房檐给人以“土”的质感；其中，低层部分采用的红陶板更是彻底表现出了农大的特色。内部材料以北海道桧樱为主，多采用日本本土木材。该项目内外装饰都突出了土与木的质感，与农大森林毗连，宛如在巨大的树林中构建了一个立体的散步空间。

这样有意识地采用与农学密切相关的素材，也体现了该校“实用主义”的教育理念。

（山本茂义+小盐智也/久米设计）

（翻译：张宝丹）



强化教育、研究体制

东京农业大学首任校长横井时敬先生提出了建校精神——“回归农田”。该校在“实用主义”教育理念的指导下，以“食物”“环境”“健康”“生物能源”为主题，结合地球上存在的所有动物、植物、微生物，探寻其未知的可能性，以及人与自然的新关系。

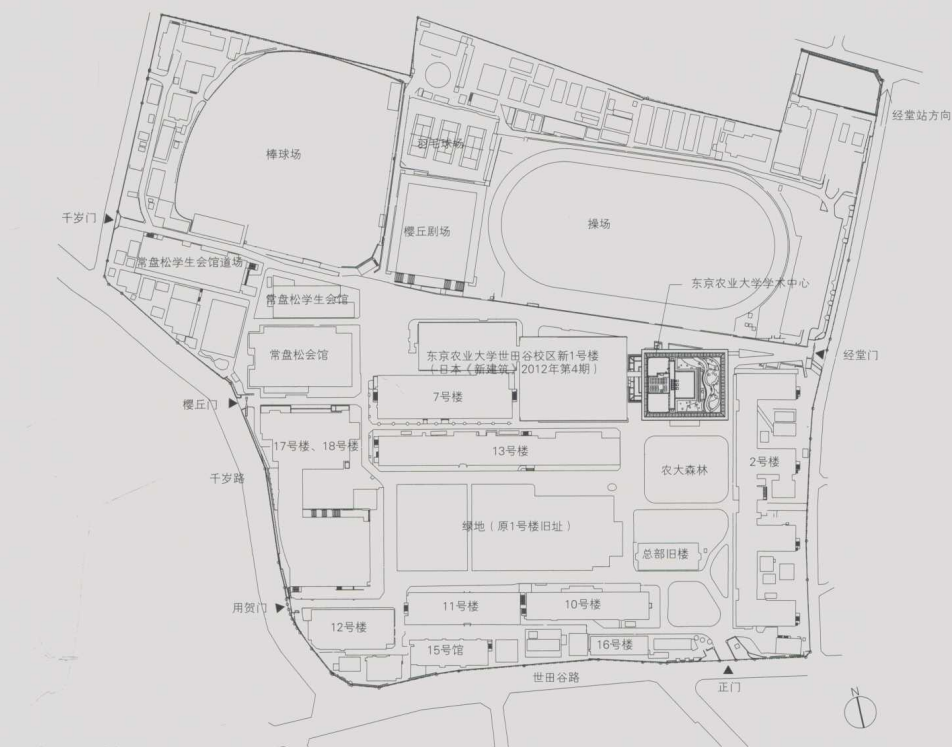
该校作为高品质的教育、研究机构，在强化教育、研究体制（涉及推动学术研究与世界接轨、着眼农业及相关产业的未来发展）的同时，致力于通过实践，具体解决21世纪的社会问题，努力培养适应社会需求的人才。

在出生率低的时代，该校考虑的不是大学的生存问题，而是如何实现大学的社会使命。为此，确保普遍使命——强化教育、研究体制，根据建校精神，使人才回归实践现场（地区）——的实现是十分重要的。

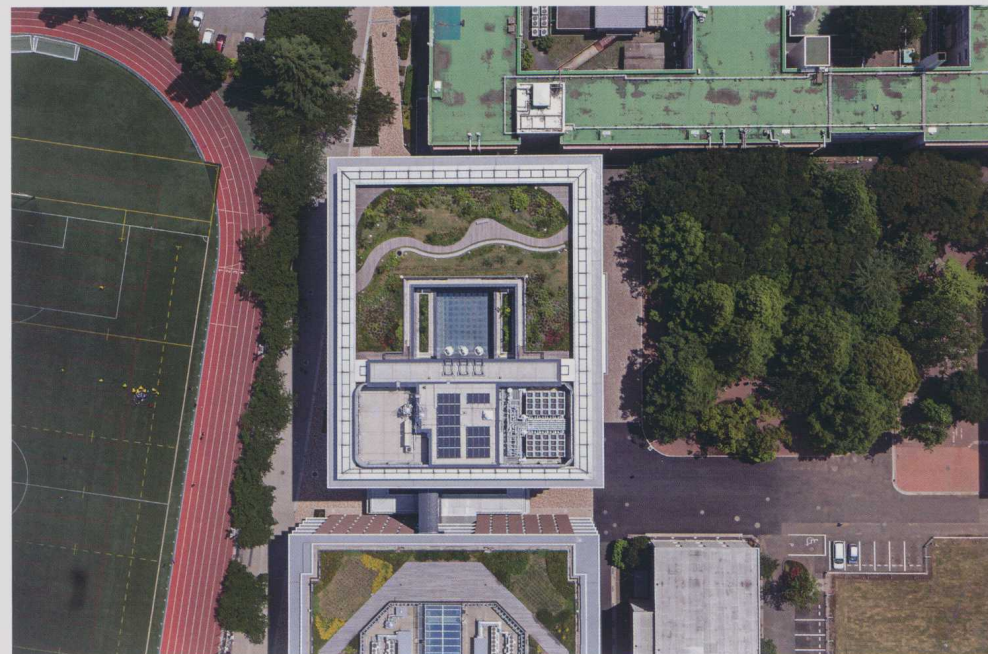
2008年时，东京农大世田谷校区的主要建筑多是日本昭和50年（1975年）以前建成的，这些建筑过于狭窄，并且逐渐老化，阻碍了学校各方面的发展。可见，要想强化教育、研究体制，必须重建环境设施。

出于此种考虑，该校于2011年建校120周年之际，启动了一项大工程：整修校园环境，建设可持续发展的、充满魅力的教育环境。其中的一期规划是在2011年建成东京农业大学世田谷校区新1号楼，该建筑集合了该校的所有教室；二期规划是在2013年建成兼具图书馆与学校总部功能的东京农业大学学术中心（共同设计监理/久米设计）。随着两期项目的完工，校园整修工作的整体框架也已形成，并按计划继续向前推进。

（东京农业大学设施部）



区域图 比例尺1:1800



俯视图。为了与南侧的农大森林融为一体，计划在屋顶建造庭园

设计：建筑：山本茂义+小盐智也+三浦淑美/久米设计
构造·设备：久米设计
施工：清水建设
用地面积：125 612.35 m²
建筑面积：2145.68 m²
使用面积：18 127.26 m²
层数：地下2层 地上9层 设备用房1层
结构：钢结构
一部分钢筋混凝土结构 一部分型钢组结构
工期：2011年12月~2013年11月
摄影：新建筑社摄影部（特记除外）
（项目说明详见146页）



①运用滚轮使红陶板成型，并用松弛的钢琴琴弦抛光其表面。为了获得独特的质感，对其表面进行进一步加工。整个加工过程基本都是手工完成的。



②在黏土粉中混入铁粉和颜料，将其涂抹在红陶板的4个面上。在进行烧制之前，红陶板还很柔软，因此加工时需要小心谨慎。



③为了使其表面呈现孔洞的纹理，在红陶板的一面随机放置20~30粒大豆，并仔细按压每一粒大豆。

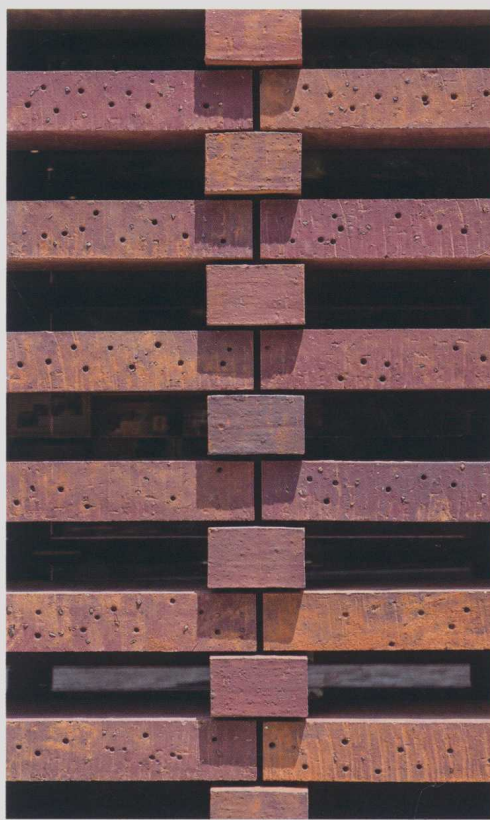


④为了使其表面呈现粗糙感，将陶土颗粒一粒一粒嵌入红陶板中。将瓷砖打碎，取直径约10 mm大小的颗粒用做陶土颗粒。棕色的红陶板与灰色的陶土颗粒相得益彰。



⑤因为红陶板有一定的重量，需要两人协力完成加工。这一阶段的红陶板约含20%的水分，每块约重30 kg（烧制后约24 kg）。每天大约要制作80块这样的红陶板，一共需要制作3500块（使用1717块）。

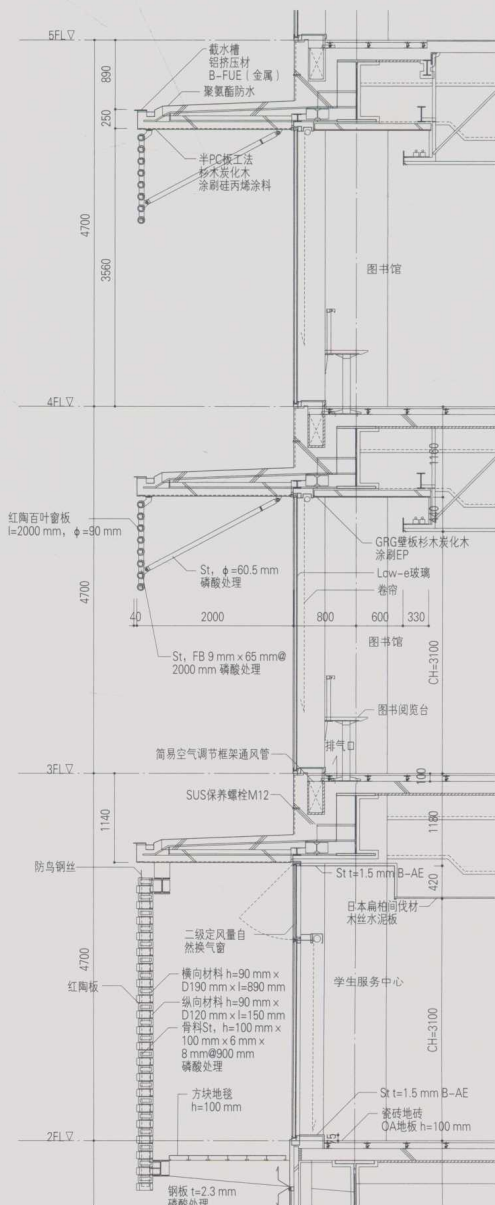
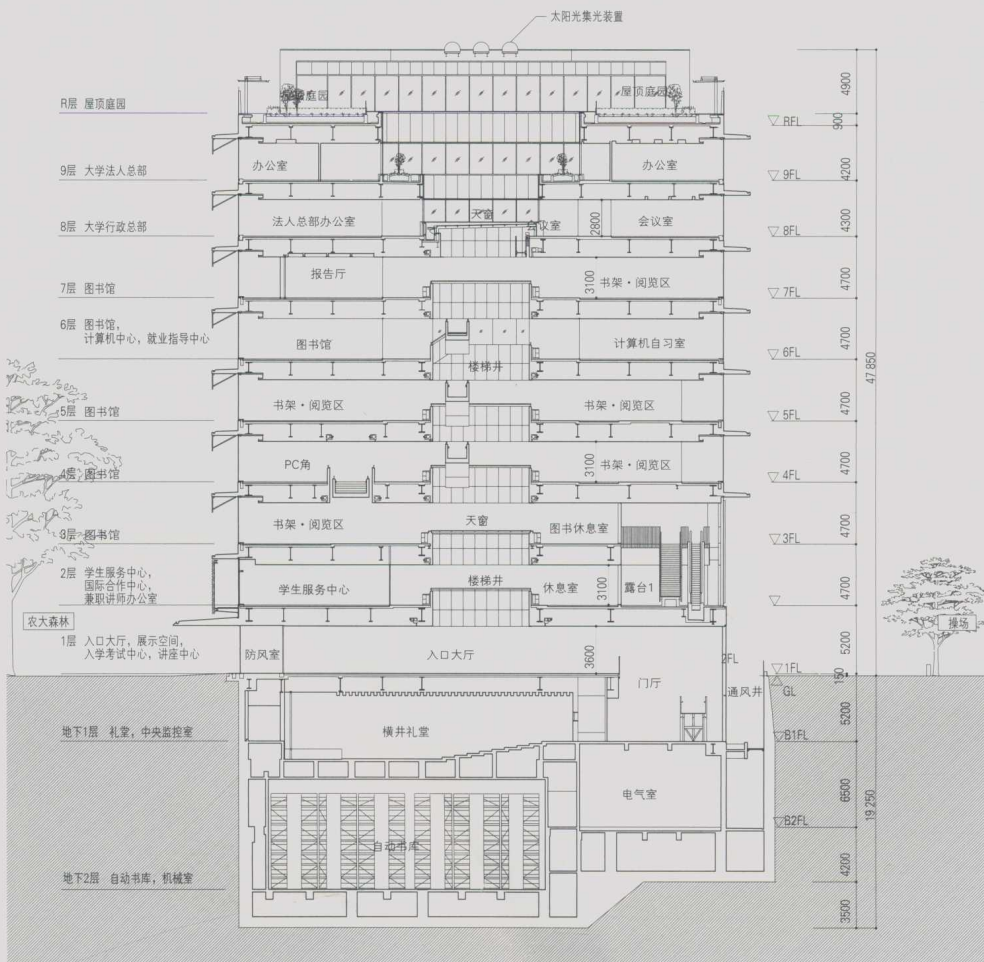
红陶板表面加工工序（手工制作）



红陶板。利用大豆制造出不均匀的孔洞

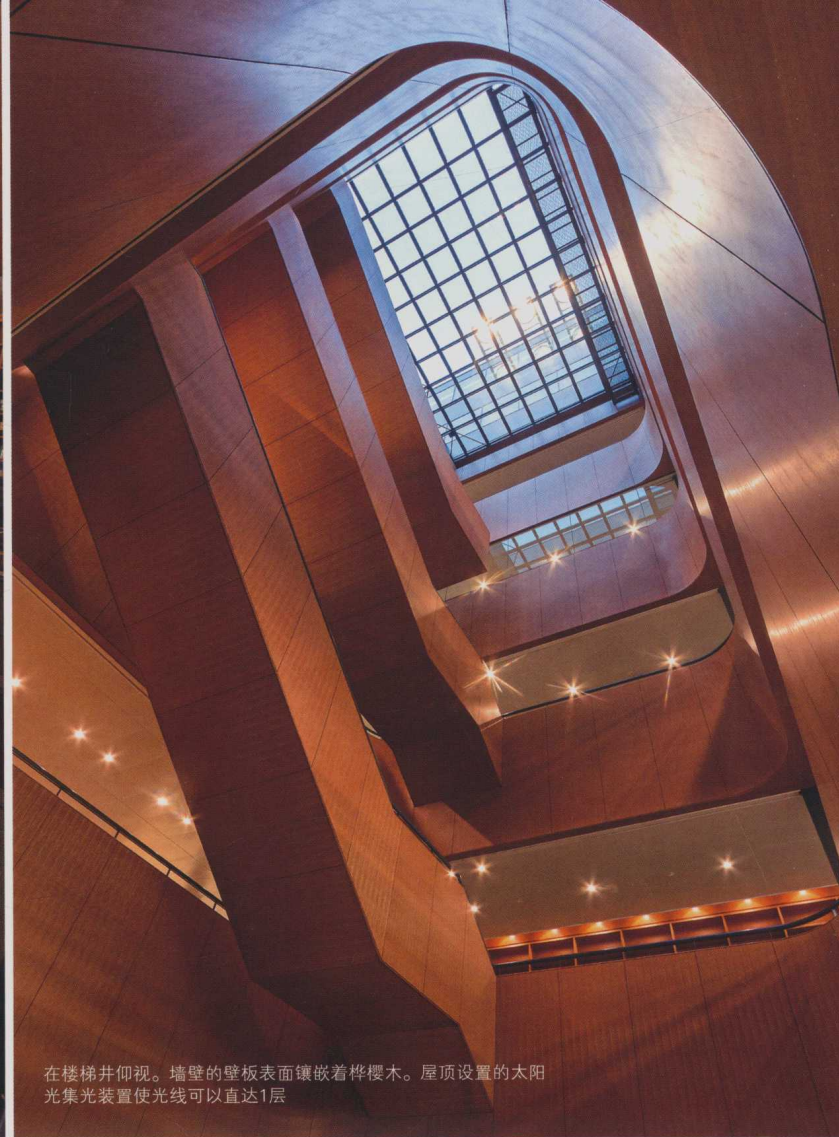


红陶百叶窗板由直径90 mm，长2000 mm的圆柱体组成





从3层天窗的位置向1层的入口大厅望去。为了隔音和防止坠物，楼层间配置了玻璃



在楼梯井仰视。墙壁的壁板表面镶嵌着桤樱木。屋顶设置的太阳光集光装置使光线可以直达1层



3层的阅览区。在可以眺望农大森林的位置设置了阅览台。棚顶高3100mm，采用了独创的膜照明